



Djibril

Chimère

Diaw

LEXIQUE WOLOF ALLEMAND FRANÇAIS

Copyright © 2007 Djibril Chimère Diaw

WOLOF

aada j , baax g , xarbaax l
 aaye , tere
 àddina, adduna, s-
 àgg
 ak
 ak
 àll b , maayaay b
 am
 am-alal
 am-doole
 am-njariñ
 am-solo
 am-yaram
 añ
 añ b
 araf b
 armeel y , sèg y , janaase y
 asamaan s
 at
 at m
 ayubés g , simen b
 baaraam b
 baaraamu-déy b
 baat b
 baat b , loos w
 baax
 baax , lu baax
 baaxoñ b
 baay j , pàppa j
 bakkan b
 bala , laata
 bañ
 bañ
 bañ , lànk
 banaana b
 bànnèex b
 bare
 bare wax
 bare wax
 baxa , bulo
 bàyyima b, mala m , rab w
 bëgg
 bëgg
 bëgg-bëgg b
 bëj-gàннаar b , ngopp l
 bëjjén b
 bëj-saalum b , tànk b , xarfu g
 bëñ b , gëñ y (pl)
 béréb b
 bès b , fan w , bëccég b
 bët b , gët g
 bëy w

ALLEMAND

Brauch
 verbieten
 Welt
 an=kommen
 mit
 und
 Wald
 haben
 reich
 stark
 nützlich
 wichtig
 fettleibig
 zu Mittag essen
 Mittagessen
 Brief
 Friedhof
 Himmel
 alter
 Jahr
 Woche
 Finger
 Daumen
 Stimme
 Hals
 gut
 gut
 Rabe
 Vater
 Nase
 vor
 verabscheuen
 hassen
 ab=lehnen
 Banane
 Glück
 viel
 geschwätzig
 redselig
 blau
 Tier
 gern haben
 wollen
 Wunsch
 Norden
 Horn
 Süden
 Zahn
 Ort
 Tag
 Auge
 Ziege

FRANÇAIS

coutume
 interdire
 monde
 arriver
 avec
 et
 forêt
 avoir
 riche
 fort
 utile
 important
 obèse
 déjeuner
 déjeuner
 lettre
 cimetière
 ciel
 âge
 an , année
 semaine
 doigt
 pouce
 voix
 cou
 bon
 bien
 corbeau
 père
 nez
 avant
 détester
 détester , haïr
 refuser
 banane
 bonheur
 beaucoup
 bavard
 bavard
 bleu
 animal
 aimer
 vouloir
 désir
 Nord
 corne
 Sud
 dent
 endroit
 jour
 oeil
 chèvre

biddéew b , biddiw b
 biir , ëmb
 biir b
 bijji
 bind
 boli g
 bopp b
 bunt b
 caabi j , doom b
 cafa l
 cér b , cër b
 ci kaw
 ci suuf
 coxor g , coxorte g
 coy m , saku b
 cuq , neex
 cuuj b
 daje
 dàll w
 dara
 daw
 daw
 dee
 dee g
 déeg b
 déey
 def
 def
 dég-dég b
 dégg
 dégg
 déglu
 dëkk
 dëkk b
 dëkkaale b
 dellu b , woññiku b
 démb
 dënn b
 dënnu g , b
 der b
 deret j
 dex g
 diggu-gannaaw g
 diis
 dimmali, jàppale
 dindi
 diw g
 doj w , xeer w
 dolli, yokk
 doom
 doxantu
 doy-waar
 dun b
 dund

Stern
 schwanger
 Bauch
 wiederholen
 schreiben
 Kehle
 Kopf
 Tür
 Schlüssel
 Geschmack
 Glied
 oben
 unten
 Bosheit
 Papagei
 lecker
 Küken
 treffen
 schuh
 nichts
 laufen
 rennen
 sterben
 Tod
 See
 flüstern
 machen
 anziehen
 Einsicht
 hören
 wahr
 zu=hören
 wohnen
 Dorf
 Nachbar
 rückkehr
 gestern
 Brust
 Donner
 Haut
 Blut
 Strom
 Rücken
 schwer
 helfen
 aus=ziehen
 Öl
 Stein
 hinzu=fügen
 Sohn
 spazieren gehen
 seltsam
 Insel
 leben

étoile
 enceinte
 ventre
 répéter
 écrire
 gorge
 tête
 porte
 clé
 goût
 membre
 en haut
 en bas
 méchanceté
 perroquet
 délicieux
 poussin
 rencontrer
 chaussure
 rien
 courir
 courir
 mourir
 mort
 lac
 chuchoter
 faire
 mettre
 compréhension
 entendre
 vrai.
 écouter
 habiter
 village
 voisin
 retour
 hier
 poitrine
 tonnerre
 peau
 sang
 fleuve
 dos
 lourd
 aider
 enlever
 huile
 pierre
 ajouter
 fils
 se promener
 étrange
 île
 vivre

dunq w
 ëllëg , suba
 ëtt b
 fab
 fab
 faj
 fakkastalu
 fan , fu
 fas w
 fatte
 fecc
 féey
 fel w
 fey
 fiiraange g
 fo
 forox
 gaañ
 gaañu-gaañu
 gaawantu
 gannaaw
 gannaaw , ba-noppi
 gannaayy g
 gàtt
 gaynde g , gar g
 gaynde-géej g
 géej g
 geen g
 géléem g
 gëm
 gëmmentu
 gëmmin g
 génn
 genn-wáll g
 geñ g , sentuur g
 gént
 gént g
 gërëm , sant
 gis
 gone g , xale b
 góor
 góor g
 gudd
 gumba g , silmama s
 jaan j
 jaaro b
 jaay
 jabar j
 jàmm j , tawféex j , aafiya j
 jàmm nga fanaan , jàmm nga yendu
 janax j
 jàng
 jàng
 jàngoro j , feebar b , wopp b , tawat b

Feder
 morgen
 Hof
 an=haben
 tragen
 pflegen
 stolpern
 wo
 Pferd
 vergessen
 tanzen
 schwimmen
 Floh
 (be)zahlen
 Eifersucht
 spielen
 sauer
 verletzen
 wunde
 zu Bett gehen
 hinter
 nach
 Waffe
 kurz
 Löwe
 Hai
 Meer
 Schwanz
 Kamel
 glauben
 schläfrig sein
 Mund
 ausgehen
 Hälfte
 gürtel
 träumen
 Traum
 danken
 sehen
 Kind
 Junge
 Mann
 lang
 blind
 Schlange
 ring
 verkaufen
 Ehefrau
 Frieden
 guten Tag !
 Maus
 lernen
 lesen
 Krankheit

plume
 demain
 cour
 porter
 porter
 soigner
 trébucher
 où
 cheval
 oublier
 danser
 nager
 puce
 payer
 jalousie
 jouer
 acide , aigre
 blesser
 blessure
 se coucher
 derrière
 après
 arme
 court
 lion
 requin
 mer
 queue
 chameau
 croire
 avoir sommeil
 bouche
 sortir
 moitié
 ceinture
 rêver
 rêve
 remercier
 voir
 enfant
 garçon
 homme
 long
 aveugle
 serpent
 bague
 vendre
 épouse
 paix
 bonjour !
 souris
 apprendre
 lire
 maladie

jant b
 jàpp
 jar
 jarbaat j
 jarbaat j
 jargoñ g
 jasig j
 jaxaay j
 jë b
 jeex , làpp
 jël , fab
 jën w , jèn w
 jënd , jënd
 jërëjëf
 jigéen j
 jigéen j
 jikko j
 jinjeer j
 jooy
 jot
 jub
 juddu b
 jur g , càmm g
 kafe g
 kàlluur g , yul b
 kaña g , kàncooli g
 kanaara g
 kanam
 kanam g
 karoot j
 kavar g , karaw g
 kawé
 kawewaay g , kowewaay g
 këmëx g
 kër g , màkkaan m
 kersa g
 kéwél g , sand g, mbill m, jib w
 koppin g
 kuuy m
 laaf m, b
 laaj
 laaj j
 laal
 làkk w , kàllaama g
 lam b
 làmmín w , lammiñ w
 làqu , làqatu , luqu
 lay w
 léeb b
 léegi
 leer g
 lëf k
 lëg g
 lekk

Sonne
 fangen
 billig
 Neffe
 Nichte
 Spinne
 Krokodil
 Adler
 Stirn
 ab=nehmen
 ein=nehmen
 Fisch
 kaufen
 danke
 Frau
 Tochter
 charakter
 Ingwer
 weinen
 erhalten
 gerade
 Geburt
 Vieh
 Kaffee
 Wade
 Ratte
 Ente
 vor
 Gesicht
 Möhre
 Haar
 hoch
 Höhe
 Faust
 Haus
 Schüchternheit
 Antilope
 Truthahn
 Schafbock
 Flügel
 fragen
 Knoblauch
 berühren
 Sprache
 armband
 Zunge
 sich verstecken
 Argument
 Märchen
 jetzt
 Licht
 Ding
 Hase
 essen

soleil
 attraper
 bon marché
 neveu
 nièce
 araignée
 crocodile
 aigle
 front
 maigrir
 prendre
 poisson
 acheter
 merci
 femme
 fille
 caractère
 gingembre
 pleurer
 recevoir
 droit
 naissance
 bétail
 café
 mollet
 rat
 canard
 devant
 visage
 carotte
 cheveu
 haut
 hauteur
 poing
 maison
 timidité
 antilope
 dindon
 bélier
 aile
 interroger
 ail
 toucher
 langue (langage)
 bracelet
 langue
 se cacher
 argument
 conte
 maintenant
 lumière
 chose
 lièvre
 manger

| | | |
|-----------------------------------|---------------|-----------------|
| lekk g , ñam w | Essen | nourriture |
| lem g | Honig | miel |
| lëpp-lëpp b | Schmetterling | papillon |
| lex b | Backe | joue |
| liggéey | arbeiten | travailler |
| lim , waññ , woññ | zählen | compter |
| lor w | Speichel | salive |
| lox | zittern | trembler |
| loxo b | Hand | main |
| lujum b , paytéef b | Gemüse | légume |
| lupp b , pooj b | Schenkel | cuisse |
| màggat | alt | vieux |
| màndi | betrunken | ivre |
| mar | durstig sein | avoir soif |
| mar. | lecken | lécher |
| may | an=bieten | offrir |
| may , jox | geben | donner |
| mbaam-sëf m | Esel | âne |
| mbagg m | Schulter | épaule |
| mbàq g | Magen | estomac |
| mbëggeel g , cofeel g | Liebe | amour |
| mbégte | Freude | joie |
| mbej m , pes b , talaata m | Ohrfeige | gifle |
| mbonaat m,ndoomaar m,un b,mawwa g | Schildkröte | tortue |
| mbote m , mburtu | Lamm | agneau |
| mbott m | Frosch | grenouille |
| mburu m | Brot | pain |
| meew m | Milch | lait |
| melax g | Blitz | éclair |
| melentaan w | Ameise | fourmi |
| melo b | Farbe | couleur |
| mèngale , yemale | vergleichen | comparer |
| mer m | ärger | colère |
| metit w | Schmerz | douleur |
| miskin w | arm | pauvre |
| moddaan m | Boa | boa |
| mos , ñam | probieren | goûter |
| muus m | Katze | chat |
| na nga def ? | wie geht 's ? | comment ça va ? |
| naan | trinken | boire |
| ñaawaaay b | Hässlichkeit | laideur |
| nag w | Ochse | boeuf |
| nànd , xam , gis | begreifen | comprendre |
| ñàngóor m | Kobra | cobra |
| nangu | zu=geben | admettre |
| napp | fischen | pêcher |
| napp m | Angeln | pêche |
| ñaq | schwitzen | transpirer |
| ñaw | nähen | coudre |
| nax | täuschen | tromper |
| ñay w | Elefant | éléphant |
| ndaw , tuuti | klein | petit |
| ndaw g | Jugend | jeunesse |
| ndaw l , xale b , gone g | jung | jeune |

ndax , ndaxte , ndege
 ndékki l
 ndey j , yaay j
 ndigg l
 ndimma l
 ndof g
 ndongo l , eleew b
 ndoorte l , njalbéen g
 ndoorte l , njalbéen g
 ndox m
 nëbb
 neex-xel
 nelaw
 nen b
 nenne b , liir b
 nenne b , liir b
 nettali
 ngaaga l
 ngeel , nētēx , coy , wert
 ngelaw l
 ngelaw l
 ngéndi m , dēkk b , péey b
 ni
 nijaay j
 njamala g
 njeexital l , mujj g
 njèg l
 njegenaay l , ngegenaay l
 njombor j
 nob
 nopp b
 ñuul
 oom b
 patt b
 pecc m
 peesekaay b
 pērēg m
 pērēm b
 picc m
 piipa b
 pintiir
 poobar b
 puur , mboq , màkka
 raay
 rafet
 rafetaay
 ragal
 ragal
 rattax
 rēb
 ree , reetaan
 réer
 reer
 reer b

weil
 Frühstück
 Mutter
 Hüfte
 Hilfe
 verrücktheit
 Schüler
 stehend
 Anfang
 Wasser
 verstecken
 intelligent
 schlafen
 Ei
 baby
 juwel
 erzählen
 Wal
 grün
 Luft
 Wind
 Stadt
 wie
 Onkel
 Giraffe
 Ende
 Preis
 Kopfkissen
 Kaninchen
 lieben
 Ohr
 schwarz
 Knie
 einäugig
 Tanz
 Waage
 arm
 Kupfer
 Vogel
 Delfin
 malen
 Pfeffer
 gelb
 streicheln
 schön
 Schönheit
 Angst haben (vor)
 fürchten
 glatt
 erregt
 lachen
 verschwinden
 zu Abend essen
 Abendessen

parce que
 petit déjeuner
 mère
 hanche
 aide
 folie
 élève
 debout
 début
 eau
 cacher
 intelligent
 dormir
 oeuf
 bébé
 bijou
 raconter
 baleine
 vert
 air
 vent
 ville
 comme
 oncle
 girafe
 fin
 prix
 oreiller
 lapin
 aimer (amour)
 oreille
 noir
 genou
 borgne
 danse
 balance
 bras
 cuivre
 oiseau
 dauphin
 peindre
 poivre
 jaune
 caresser
 beau
 beauté
 avoir peur de
 craindre
 lisse , doux
 agité
 rire
 disparaître
 dîner
 dîner

réew m
 regg , suur
 res w
 rey
 réy , dijj
 robb b
 rongooñ w , rangooñ w
 saabu b
 sab
 sàll w
 sànk , réeral
 sànni
 sànni
 sàqami , yéy
 sax w
 saxaar
 saxaar s
 sedd
 sedd b
 seet , natt
 seet , xool
 seet , xool
 seetu b
 sèllu w , wèllu w; barmol b , daar
 séq g
 sèqat
 set
 sew
 sew
 siddit w
 siikkim
 sikket w , bëy w
 sikkim b , nunjum b
 sindax b
 sippax s
 soble s
 soccet b
 sondeel b
 soon , tàyyi
 soox
 sowu b
 soxla
 soxla s , aajo j
 suñel b
 suuf s
 suukar s
 taabal b
 tabax
 tàccu
 tàccu
 tàng
 tàngaay b
 tàngaay b
 tànkb b

Land
 satt
 Leber
 töten
 dick
 Kleid
 Träne
 Seife
 brüllen
 Schnabel
 verlieren
 wegwerfen
 werfen
 kauen
 Wurm
 rauchen
 Rauch
 kalt
 Kälte
 anprobieren
 betrachten
 sehen
 Siegel
 Kalb
 Hahn
 Husten
 sauber
 dünn
 schlank
 Ader
 bart
 Ziegenblock
 Kinn
 Eidechse
 Krabbe
 Zwiebel
 Heuschrecke
 Kerze
 müde
 humpeln
 Western
 brauchen
 Bedürfnis
 Igel
 Erde
 Zucker
 Tisch
 bauen
 applaudieren
 klatschen
 warm
 Hitze
 Wärme
 Bein

pays
 rassasié
 foie
 tuer
 gros
 robe
 larme
 savon
 rugir
 bec
 perdre
 jeter
 lancer
 mâcher
 ver
 fumer
 fumée
 froid
 froid
 essayer
 regarder
 regarder
 miroir
 veau
 coq
 toux
 propre
 mince , maigre
 mince , svelte
 veine
 barbe
 bouc
 menton
 lézard
 crevette
 oignon
 sauterelle
 bougie
 fatigué
 boiter
 Ouest
 avoir besoin de
 besoin
 hérisson
 terre
 sucre
 table
 construire
 applaudir
 applaudir
 chaud
 chaleur
 chaleur
 jambe

Tànn
 tanneef b
 tanta j
 taw
 taw b
 taxawal b
 tayal
 tëb b
 téere b
 teew
 teey
 téj
 téj , ub
 tëstën m
 tëx
 tey j
 tiitaange j
 tisóoli , tisli
 tontu , àddu , uyu , wuyu
 toog
 tool b
 tool b
 toor-toor
 topp
 tubay j , jat b
 tukki
 tukki b
 tuñ m
 tungune b
 ubbeeku , tijjeeku
 ubbi , tijji
 waaw
 waaye
 wala , am , mbaa
 warga w , àttaaya j
 wax
 wax
 waxtaan
 waxtaan w
 we w
 weddi , miim
 weddi , miim
 ween w
 weer b
 weer w
 weer w
 weñ g
 weñ w
 wér-gi-yaram g
 wërsëg w , muur m
 woccu , tiisu
 wonn
 woo
 woto b

wählen
 Wahl
 Tante
 regnen
 Regen
 an=halten
 faul
 Sprung
 Buch
 anwesend
 ruhig
 geschlossen
 zumachen
 Ferse
 taub
 heute
 Angst
 niesen
 antworten
 sitzend
 Garten
 Feld
 blühen
 folgen
 Hose
 reisen
 Reise
 Lippe
 Zwerg
 geöffnet
 auf=machen
 ja
 aber
 oder
 Tee
 sagen
 sprechen
 diskutieren
 Gespräch
 nagel
 bestreiten
 leugnen
 brüste
 Glas
 Mond
 Monat
 Eisen
 Fliege
 Gesundheit
 Glück
 erbrechen
 schlucken
 anrufen
 Auto

choisir
 choix
 tante
 pleuvoir
 pluie
 arrêter
 paresseux
 saut
 livre
 présent
 calme
 fermé
 fermer
 talon
 sourd
 aujourd' hui
 peur
 éternuer
 répondre
 assis
 jardin
 champ
 fleurir
 suivre
 pantalon
 voyager
 voyage
 lèvres
 nain
 ouvert
 ouvrir
 oui
 mais
 ou
 thé
 dire
 parler
 discuter
 conversation
 ongle
 nier
 nier
 seins
 verre
 lune
 mois
 fer
 mouche
 santé
 chance
 vomir
 avaler
 appeler
 voiture

woto b
 wow
 wowaay b
 wowaay b
 woy
 woy
 woy w
 wut
 xaal j
 xaaľis b
 xaaľis b
 xaar , nég
 xaj b
 xalaat
 xam
 xam
 xandoor , xaran
 xar m
 xare b , xeex b
 xarit b
 xat
 xat
 xayma
 xef w
 xel m
 xelal , digal , digle
 xet g
 xëtër g
 xéy-na , xéj-na , xaj-na
 xiif
 xiif g
 xol b
 xon g
 xonq
 xorom s
 yaa , yaatu
 yaakaar
 yaatuwaay g
 yaay
 yamb w
 yàpp w
 yàpp w , sóox w
 yar b
 yax b
 yéeg
 yéen y
 yëkk w
 yëngu
 yomb
 yónnee , yonni
 yóor g
 yuuxu
 yuuxu
 yuuy b

Wagen
 trocken
 Dürre
 Trockenheit
 Gesang
 singen
 Lied
 suchen
 Melone
 Geld
 Silber
 warten
 Hund
 denken
 kennen
 wissen
 schnarchen
 Schaf
 Krieg
 Freund
 eng
 schmal
 berechnen
 Wimper
 Intelligenz
 beraten
 Geruch
 Lunge
 vielleicht
 hungrig sein
 Hunger
 Herz
 Regenbogen
 rot
 Salz
 weit
 hoffen
 Breite
 Mutti
 Biene
 Fleisch
 fleisch
 Höflichkeit
 Knochen
 ein=steigen
 augenbraue
 Bulle
 bewegen
 leicht
 senden
 gehirn
 rufen
 schreien
 Negen

voiture
 sec
 sécheresse
 sècheresse
 chant
 chanter
 chanson
 chercher
 melon
 argent
 argent
 attendre
 chien
 penser
 connaître
 savoir
 ronfler
 mouton
 guerre
 ami
 étroit
 étroit
 calculer
 cil
 intelligence
 conseiller
 odeur
 poumon
 peut-être
 avoir faim
 faim
 coeur
 arc-en-ciel
 rouge
 sel
 large
 espérer
 largeur
 maman
 abeille
 viande
 chair
 politesse
 os
 monter
 sourcil
 taureau
 bouger
 facile
 envoyer
 cerveau
 crier
 crier
 brouillard

Copyright © 2007 Djibril Chimère Diaw